

dilluns, 04 de març de 2019

Seminari 'Rússia i Catalunya: literatura, viatges, traduccions' a càrrec de la professora Olga Nikolaeva

El seminari se celebrarà del 13 al 15 de març a les aules 1.19 i 1-18 de la Facultat de Lletres de la Universitat de Lleida

La Càtedra Màrius Torres [

<http://www.catedramariustorres.udl.cat/cmt/index.php>] de

Lleida amb el suport de la Facultat de Lletres de la UdL celebrarà el seminari 'Rússia i Catalunya: literatura, viatges, traduccions' a càrrec de la professora Olga Nikolaeva, de la Universitat Estatal de Sant Petersburg, traductora i especialista en les relacions catalanorusses.

La jornada, que tindrà lloc a l'aula 1.19 de la Facultat de Lletres, s'iniciarà el dimarts 12 de març i finalitzarà el mateix dijous 14. La primera sessió consistirà en un repàs històric dels diferents moments en què s'han produït traduccions al rus d'obres catalanes per mirar de fixar-hi els diferents models que han seguit i les diferents tradicions en què s'incardinen.

La segona xerrada resseguirà i analitzarà les diferents impressions que russos i catalans han deixat escrites de Catalunya i Rússia respectivament.

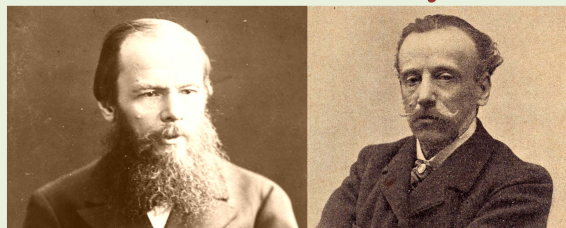
La darrera sessió es planteja com a seminari participatiu en què a partir d'una presentació general dels dos poetes i dels seus punts de contacte poètics i vitals, es comentaran textos que es podran descarregar [en aquest enllaç](#) [

Universitat de Lleida  Càtedra Màrius Torres  Descarregar imatge
d'Estudis sobre Patrimoni Literari Català

Olga Nikolaeva

(Universitat Estatal de Sant Petersburg)

Rússia i Catalunya:



literatura, viatges, traduccions

12 - 14 de març de 2018

Dimarts, 12 (aula 1.19), 16.30-18.30h:

Literatura catalana en rus: traduccions i tradicions

Dimecres, 13 (aula 1.19), 16.30-18.30h:

La traducció com a viatge literari: Rússia i Catalunya

Dijous, 14 (aula 1.19), 16.30-18.30h:

Anna Akhmàtova i Màrius Torres: dos poetes, un espai artístic

Dijous, 14 (sala de juntes del 2n pis), 19.30-20.30h:

Presentació de la traducció de poesies de Màrius Torres al rus

Facultat de Lletres
Universitat de Lleida
Plaça de Víctor Siurana, 1

Col·labora:
 Universitat de Lleida
Facultat de Lletres

Cartell : Càtedra Màrius Torres

<http://www.catedramariustorres.udl.cat/recerca/reunions.php?op=9>]. La jornada es tancarà a les 19.30 h amb l'acte de presentació de l'antologia de Màrius Torres traduïda al rus per Olga Nikolaeva i Andrei Rodoski, amb estudi introductor de Margarida Prats.